



MONITOR

elevator

ESCALATOR FAMILY

ESCALATOR

PASSENGER CONVEYOR





Monitor presenta la linea di **scale e marciapiedi mobili**; questi prodotti completano la gamma dell'offerta con la quale l'azienda si propone al mercato dell'ascensoristica e della mobilità automatizzata. Monitor pur non essendo il produttore, ma il distributore esclusivo della linea Escalator Family, garantisce direttamente l'ottima qualità della componentistica che, unitamente al montaggio e alla successiva manutenzione, contribuisce a posizionare questa serie di prodotti nella fascia di mercato improntato all'affidabilità e alla funzionalità.

ESCALATOR FAMILY il movimento armonico, funzionale e sicuro

Le scelte e le soluzioni tecnologiche di Escalator Family rispondono a due requisiti fondamentali: da una parte assicurare **comfort ed efficienza** all'utilizzatore; dall'altra ridurre ai minimi termini le problematiche legate all'installazione ed alla manutenzione degli impianti.

L'offerta di Escalator Family è articolata in tre tipologie di prodotto:

- **FES Escalator**, ideali per il traffico medio (centri commerciali, hotel, uffici ecc.), hanno come principale caratteristica il comfort abbinato alla silenziosità dell'impianto, senza rinunciare alla velocità e alla sicurezza.
- **FEH Escalator**, la linea di scale mobili specifica per situazioni di grande traffico (aeroporti, metropolitane, fiere ecc.), è particolarmente adattabile alle specifiche del cliente, pur conservando le innate doti di comfort.
- **Passenger Conveyor**, i marciapiedi mobili ad alta efficienza e semplicità di manutenzione sono adatti per: aeroporti, ipermercati e fiere.

ESCALATOR FAMILY: harmonic, functional and safe working movement

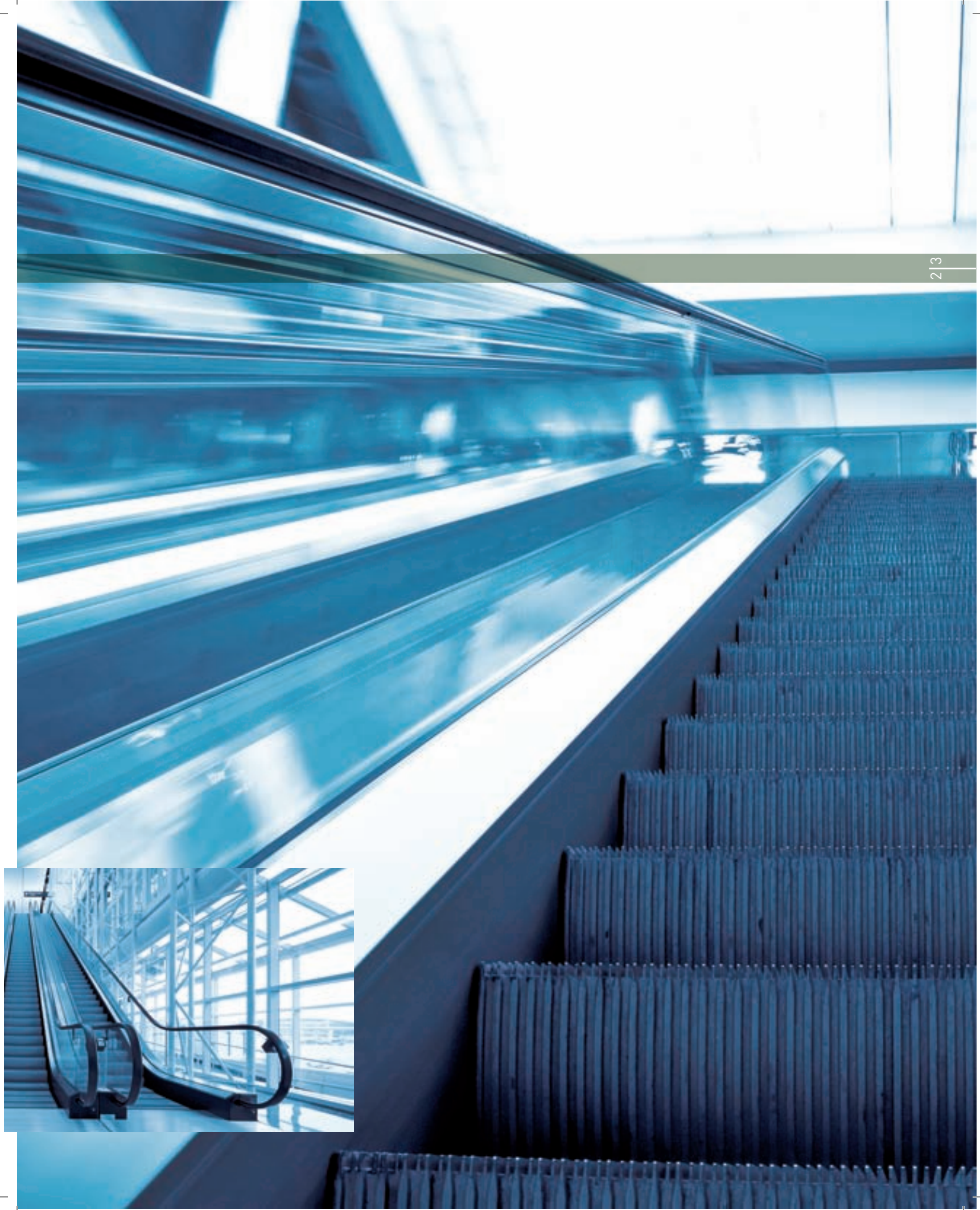
Monitor introduces its own **Escalator and Passenger Conveyor** line; these products complete the Company's production outline, both for the lift companies and for the robotized mobility.

Even if not being the manufacturer but the exclusive dealer of the Escalator Family only, Monitor is directly able to grant a so good components quality, mixed together with their installation, so as the further after sale service, allowing these products to be positioned on markets looking for reliability and functionality at first. The Escalator Family choices and technological solutions match two essential fundaments: **comfort and efficiency** for users on one side, reduction of the installation and after sale times on the other.

The Escalator Family range is covering 3 basic models:

- **FES Escalator**, suitable for medium traffic (shopping malls, hotels, office buildings, etc.), whose main advantages are the comfort and the noiseless running, without renouncing to the speed and safety.
- **FEH Escalator**, suitable for heavy duty (such as airports, undergrounds, subways, exhibitions, etc.) and customized according to client's specifications, even by keeping its main comfort features.
- **Passenger Conveyor**, whose high efficiency and easiness on their after sale service make them suitable for airports, shopping malls and exhibition installations.





I vantaggi offerti da Escalator Family, consentono di affrontare qualsiasi esigenza architettonica, funzionale e di sicurezza; le argomentazioni sono basate sui seguenti punti di forza:

- **Performance garantite e collaudate** su un funzionamento "24 H" sette giorni su sette, con un ciclo di manutenzione ridotto ai minimi termini.

- **Risparmio energetico** controllato da un apposito sistema flessibile che può adeguarsi al carico specifico.
- **Design innovativo e flessibile** con la possibilità di massima personalizzazione da parte del Cliente a partire dal tipo di rivestimento esterno fino ad una serie di particolari che renderanno l'impianto armonizzato con lo stile dell'edificio.
- **Sicurezza e funzionalità** superiore agli standard di mercato.



The Escalator Family advantages allow to face any architectural, functional and safe working needs; these are the key factors:

- **Proven and tested performances**, 24 hours a day, 7 days a week, with a maintenance cycle reduced to the minimum.
- **Energy saving**, monitored through a flexible system according to the traffic peaks.

- **Up-to-date and customized design** allowing the client to select both the most appropriate outside cladding and all those details allowing the product to harmonize with the building style.
- **Safety and functionality**, exceeding the standard requested from the market.





La gamma Escalator, è stata progettata per offrire diverse soluzioni intonate a specifiche esigenze.

Indipendentemente che si tratti di risolvere il traffico generato da un centro commerciale, un edificio pubblico (ente, ospedale, ecc.), un hotel oppure una situazione di intenso traffico come quella aeroportuale o di una fiera, il committente ha a disposizione la risposta appropriata sia in termini funzionali sia in termini estetici.

FES / FEH ESCALATOR

The Escalator range has been designed to satisfy all specific needs.

Either in case of traffic coming from a shopping mall or on a public building (corporations, hospitals, etc), so as an hotel or in case of heavy traffic, such as an airport or an exhibition centre, the buyer is being provided with a proper working and aesthetical solution at all times.





FES scale mobili per servizio privato

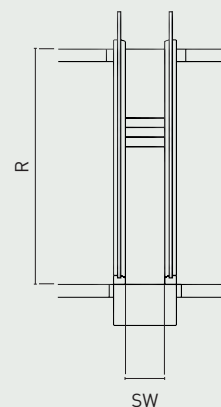
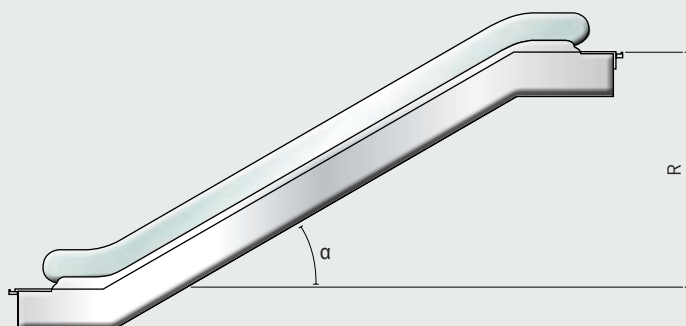
La scala mobile FES si colloca sia nel mercato nazionale che in quello internazionale offrendo una risposta a coloro che richiedono tecnologia avanzata abbinata allo stile ed al design. Le scale FES sono particolarmente adatte ad installazioni in centri commerciali, banche, hotel, ecc.

FES escalators for private use

The FES escalator is specifically designed for both the domestic and the international market, has elegance, good design, free structure and graceful style. The FES escalator is particularly suitable for shopping centers, banks, hotels, etc.

FES

scale mobili per servizio privato / escalators for private use



TIPO / TYPE	FES
Inclinazione (α) / Inclination (α)	30°/35°
Larghezza gradino (SW) / Step width (SW)	600/800/1000 mm
Lunghezza gradini orizzontali / Horizontal step run	800/1200 mm
Velocità / Speed	0,5 m/s
Tensione di alimentazione / Power supply	Trifase AC, 5 fili, 50/60 Hz / AC 3 phase, 5 wires, 50/60 Hz
Installazione / Installation position	Interna ed esterna / Indoor and outdoor
Dislivello (R) / Rise (R)	2 ÷ 7,5 m

TIPO / TYPE	STANDARD	OPTIONAL
Disegno balastra Balustrade design	Vetro di sicurezza temperato verticale, spessore 10 mm Vertical safety glass (10 mm safety tempered glass)	
Profilo balastra Balustrade profile	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Colore corrimano Handrail colour	Nero Black	Altri colori Other colors
Rivestimento superiore balastra Deckings	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Rivestimento zoccolino Skirting panel	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Gradini Step	Lega d'alluminio verniciata in colore grigio argento Aluminium alloy, painted with silver gray	Acciaio inossidabile, verniciato colore nero Stainless steel, black color painted
Piastre copri botole Landing plate	Acciaio inossidabile acidato, con disegno antisdrucchiolo Etched ST/ST with anti slip pattern	Alluminio Aluminium
Bottoniera manovra Operation panel	Munita di fungo rosso di stop + chiave inversione direzione Red emergency stop button and up/down key switch	Semafori Traffic light

Per ulteriori informazioni richiedere le schede tecniche dettagliate / For further information please ask for the detailed data sheets

FEH scale mobili per servizio pubblico

La scala mobile FEH è stata studiata per assolvere nel migliore dei modi al servizio pubblico e con intensità di traffico particolarmente elevato, sia interne che esposte alle intemperie. Essa dispone di struttura e componenti rinforzati per fare fronte ad un traffico continuo durante le ventiquattro ore. Questo prodotto trova una adeguata collocazione nelle stazioni ferroviarie, nelle metropolitane e negli aeroporti.

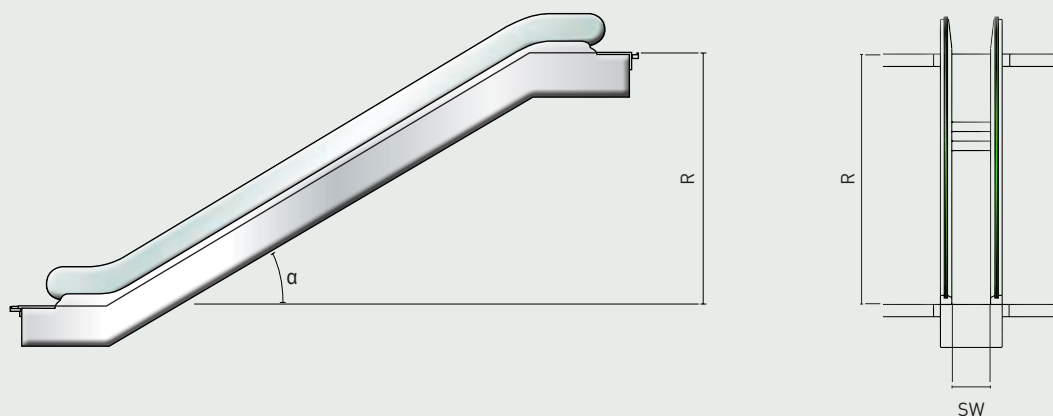
FEH escalators for public use

The FEH is a heavy duty escalator for public use, specially designed for an intense people traffic, both indoor and outdoor. It has a very strong structure and reinforced components aimed at facing a guaranteed reliability 24 hours a day. The FEH escalator is ideal for railway stations, subways and airports.

FEH

scale mobili per servizio pubblico / escalators for public use

19



TIPO / TYPE	FEH
Inclinazione (α) / Inclination (α)	30°/35°
Larghezza gradino (SW) / Step width (SW)	600/800/1000 mm
Lunghezza gradini orizzontali / Horizontal step run	800/1200/1600 mm
Velocità / Speed	0,5/0,65 m/s
Tensione di alimentazione / Power supply	Trifase AC, 5 fili, 50/60 Hz / AC 3 phase, 5 wires, 50/60 Hz
Installazione / Installation position	Interna ed esterna / Indoor and outdoor
Dislivello (R) / Rise (R)	2 ÷ 12,5 m

TIPO / TYPE	STANDARD	OPTIONAL
Disegno balaustra Balustrade design	Vetro di sicurezza temperato verticale, spessore 10 mm Vertical safety glass (10 mm safety tempered glass)	Verticale/inclinata, acciaio inossidabile (2 mm) Vertical/inclined ST/ST (2 mm)
Profilo balaustra Balustrade profile	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Colore corrimano Handrail colour	Nero Black	Altri colori Other colors
Rivestimento superiore balaustra Deckings	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Rivestimento zoccolino Skirting panel	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Gradini Step	Lega d'alluminio verniciata in colore grigio argento Aluminium alloy, painted with silver gray	Colore nero/demarcazioni in resina gialla Black color/yellow resin demarcation
Piastre copri botole Landing plate	Acciaio inossidabile acidato, con disegno antisdrucchiolo Etched ST/ST with anti slip pattern	Alluminio con intagli antisdrucchiolo Aluminium with anti-slip patterns
Bottoniera manovra Operation panel	Munita di fungo rosso di stop + chiave inversione direzione Red emergency stop button and up/down key switch	Semafori Traffic light

Per ulteriori informazioni richiedere le schede tecniche dettagliate / For further information please ask for the detailed data sheets

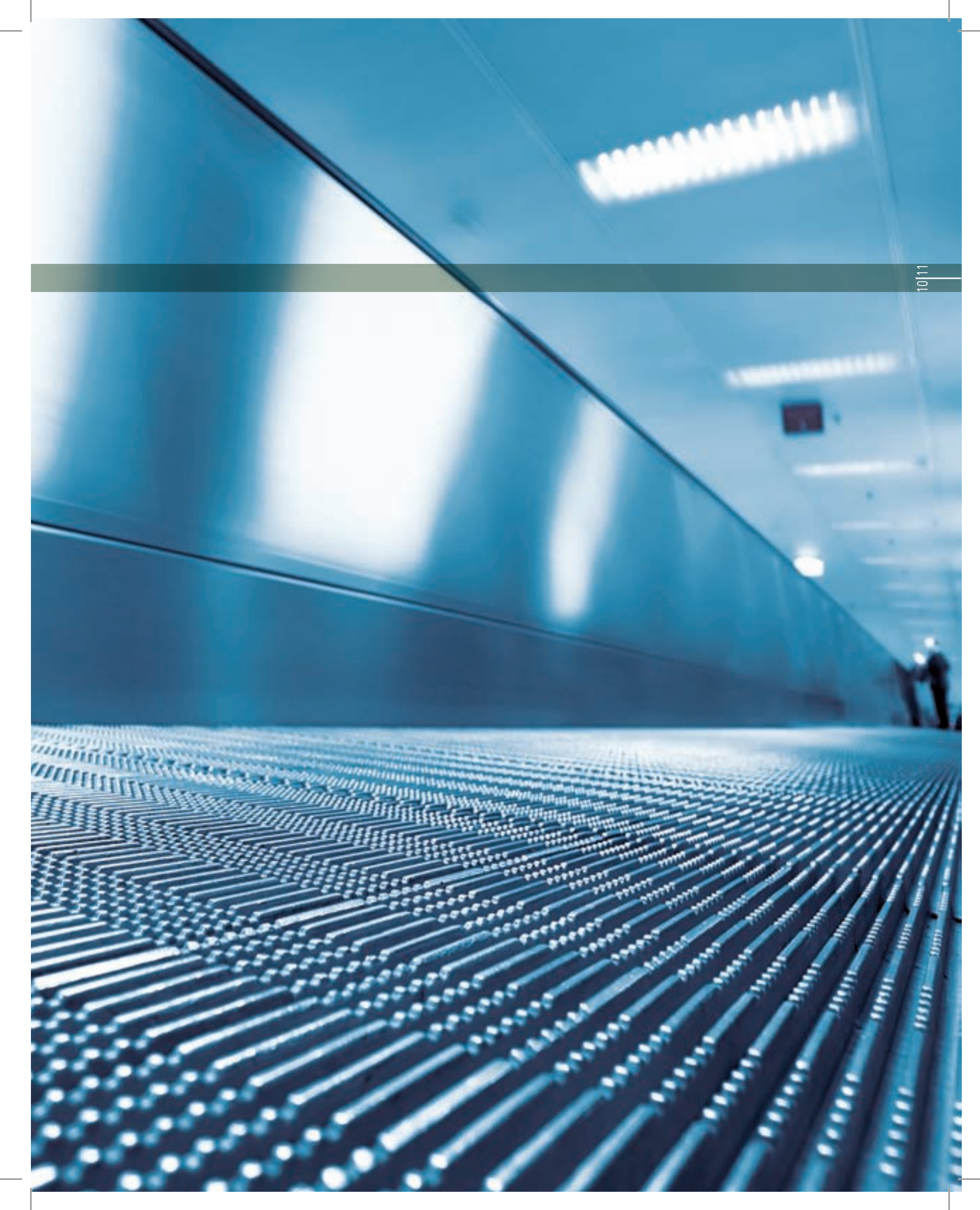


Passenger Conveyor è un vero e proprio marciapiede automatizzato nato per offrire comfort e gestire importanti flussi di persone. La soluzione di trasporto piana o inclinata favorisce la mobilità del traffico aeroportuale (persone con bagaglio) e nelle aree commerciali (persone con carrelli), consentendo collegamenti efficaci e sicuri. Esiste inoltre la possibilità di progettare senza limiti, integrando scale mobili e Conveyor creando così percorsi automatizzati, funzionali alla piena fruizione dell'edificio.

PASSENGER CONVEYOR

Passenger Conveyor is a fully robotized unit, born to match both the comfort and the capability to manage heavy traffics of people. The choice of transporting people either horizontally or inclined makes this product particularly suitable in airports (people with luggage), shopping malls (people with caddies), allowing reliable and safe connections. We might even design robotized paths, through a combination involving escalators and conveyors, making each building section easily reachable.





Tappeti mobili FEW (orizzontali), FET (1 curva), FEF (2 curve)

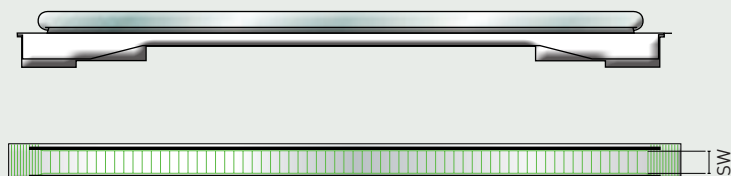
I marciapiedi mobili, sia di tipo FEW (versione piana e versione inclinata, senza sbarchi orizzontali, fino a 6°), sia di tipo FET (inclinata con una curva da 10° a 12°), che di tipo FEF (inclinata con doppia curva da 10° a 12°), risolvono ogni problema relativo al trasferimento di notevoli flussi di persone. Essi sono idonei all'uso misto di persone e carrelli e trovano la loro collocazione ideale nei centri commerciali e negli aeroporti.

Passenger conveyors FEW (horizontal), FET (1 curve), FEF (2 curves)

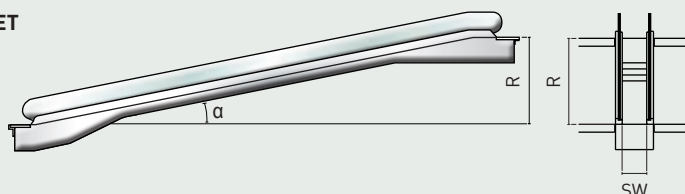
The passenger conveyors, coming in three versions: FEW (horizontal and inclined, without flat steps at the end of the run, until 6°) FET (inclined, with flat step at the end of the run, from 10° to 12°) and FEF (inclined, with flat step both at the start and at the end of the run, from 10° to 12°), can solve any problem where large numbers of people are expected. Ideal for shopping centers and airports.

Tappeti mobili FEW (orizzontali), FET (1 curva), FEF (2 curve) / Passenger conveyors FEW (Horizontal), FET

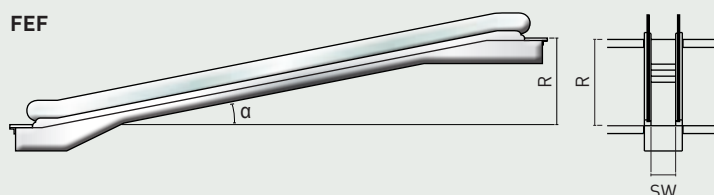
FEW



FET



FEF

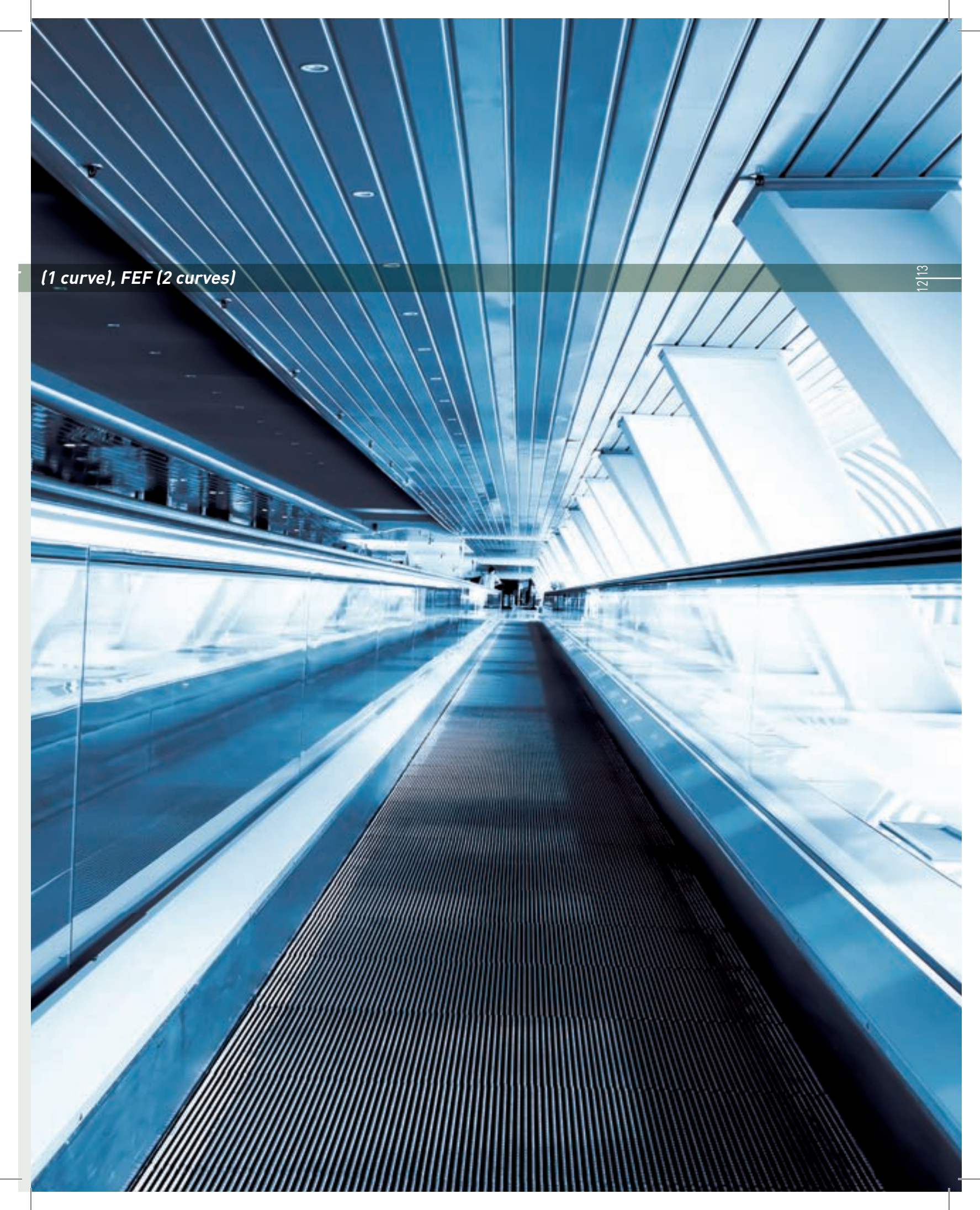


TIPO / TYPE	FEW	FET	FEF
Inclinazione (α) / Inclination (α)	0°~6°	10°/11°/12°	10°/11°/12°
Larghezza segmenti (SW) / Pallet width (SW)	1000/1200/1400 mm	800/1000 mm	800/1000 mm
Lunghezza segmenti orizzontali / Horizontal pallet run	Non prevista / N/A	400 mm (sbarco superiore/ upper landing)	400/800 mm
Velocità / Speed	0,5/0,65 m/s		
Tensione di alimentazione / Power supply	Trifase AC, 5 fili, 50/60 Hz / AC 3 phase, 5 wires, 50/60 Hz		
Installazione / Installation position	Interna ed esterna / Indoor and outdoor		
Dislivello (R) / Rise (R)	L : 120 m	H : 2~8 m	H : 2~8 m

TIPO / TYPE	STANDARD	OPTIONAL
Disegno balastra Balustrade design	Vetro di sicurezza temperato verticale, spessore 10 mm Vertical safety glass (10 mm safety tempered glass)	Inclinata, acciaio inossidabile (2 mm) per FEW Inclined ST/ST (2 mm) for FEW
Profilo balastra Balustrade profile	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Colore corrimano Handrail colour	Nero Black	Altri colori Other colors
Rivestimento superiore balastra Deckings	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	
Rivestimento zoccolino Skirting panel	Acciaio inossidabile finitura Hairline Hairline ST/ST	Rivestito in Teflon Teflon coating
Gradini Step	Lega d'alluminio verniciata in colore grigio argento Aluminium alloy, painted with silver gray	Colore nero Black color
Piastre copri botole Landing plate	Acciaio inossidabile acidato, con disegno antisdrucchiolo Etched ST/ST with anti slip pattern	Alluminio con intagli antisdrucchiolo Aluminium with anti-slip patterns
Bottoniera manovra Operation panel	Munita di fungo rosso di stop + chiave inversione direzione Red emergency stop button and up/down key switch	Semafori Traffic light

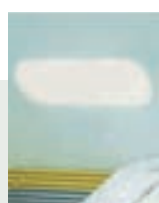
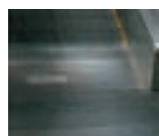
Per ulteriori informazioni richiedere le schede tecniche dettagliate / For further information please ask for the detailed data sheets

(1 curve), FEF (2 curves)





Caratteristiche standard / *Standard features*



STANDARD	FES	FEH	FET FEF FEW
Contatti zoccolino / <i>Skirting contacts</i>	•	•	
Contatti imbocco corrimano / <i>Handrail entry contacts</i>	•	•	•
Contatti catene gradini/segmenti / <i>Step/pallet chain contacts</i>	•	•	•
Contatti abbassamento gradini/segmenti / <i>Step/pallet sag contacts</i>	•	•	•
Controllo mancanza di fase / <i>Phase monitor</i>	•	•	•
Sovraccarico motore / <i>Motor overload</i>	•	•	•
Surriscaldamento motore / <i>Motor overheat</i>	•	•	•
Contatto pettini / <i>Comb contacts</i>	•	•	•
Illuminazione traferro gradini / <i>Step gap illumination</i>	•	•	
Protezione interbloccata manutenzione / <i>Maintenance interlock protection</i>	•	•	•
Cicalino d'allarme / <i>Alarm buzzer</i>	•	•	•
Rilevamento elettrico inversione rotazione motore <i>Speed monitor with electrical reverse detection</i>	•	•	•
Spazzole anti-statiche gradini / segmenti / <i>Step/pallet anti-static brush</i>	•	•	•
Pulsanti arresto d'emergenza / <i>Emergency stop buttons</i>	•	•	•
Protezione inversione gradini / segmenti / <i>Step/pallet reversing fences</i>	•	•	•
Rulli antistatici trazione corrimano / <i>Handrail anti-static roller</i>	•	•	•
Contatto apertura freno di servizio / <i>Service brake release contact</i>	•	•	•
Freno di emergenza sull'albero principale / <i>Safety brake on main shaft</i>		•	
Arresto dolce / <i>Soft stop</i>	•		•
Illuminazione pettini / <i>Comb light</i>		•	•

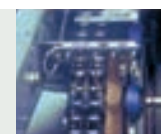
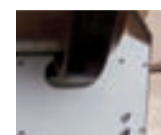




Caratteristiche opzionali / Optional features

14 | 15

OPTIONAL	FES	FEH	FET FEF FEW
Colore corrimano / <i>Handrail colour</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Colore gradini/segmenti / <i>Step/pallet colour</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Protezione sovratensione / <i>Surge protection</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Demarcazione sicurezza gradini / <i>Step safety demarcation</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Interfaccia sistema antincendio / <i>Fire interface</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Contatti liberi per monitoraggio a distanza / <i>Dry contact for remote monitoring system</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lubrificazione automatica / <i>Automatic lubrication system</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sistema riscaldamento pettini / <i>Comb heating system</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sistema riscaldamento traliccio / <i>Truss heating system</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sistema ricerca guasti / <i>Fault diagnostic system</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Controllo mancanza gradino/segmento / <i>Step/pallet missing monitor</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Controllo distanza freno / <i>Brake distance monitor</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Controllo velocità corrimano / <i>Handrail speed monitor</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Spazzole zoccolino / <i>Skirting brush</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Azionamento con VVVF / <i>VVVF control</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Avviamento automatico / <i>Auto-start</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rivestimento esterno / <i>Outside cladding</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Freno d'emergenza sull'albero principale / <i>Safety brake on main shaft</i>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
Semafori / <i>Traffic light</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Illuminazione pettini / <i>Comb light</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Illuminazione nello zoccolino (LED puntiformi) / <i>Skirting lighting (LED dot light)</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Contatto piastre copri botole / <i>Landing plate contact</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Contatto rottura corrimano / <i>Handrail broken contact</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Contatto uscita gradino / <i>Step upthrust contact</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Contatto galleggiante / <i>Float contact</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Contatto catena principale / <i>Drive-chain contact</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Predisposizione interfacciamenti esterni / <i>Cable connector for intersection</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



MONITOR spa

Via Postumia, 1
20021 Baranzate (MI) Italy
Tel. (+39) 02 382191
Fax (+39) 02 93662037
(+39) 02 3565662
info@monitorelevator.it
www.monitorelevator.it